

Một lựa chọn để giải quyết tranh chấp của bạn: Hoà giải

Lưu ý quan trọng: Nếu bạn nhận được mẫu đơn này với tư cách là bên nộp đơn, bạn phải gửi mẫu đơn này cho bên bị đơn.

Hoà giải là gì?

- Một cách tự nguyện để giải quyết vụ kiện của bạn với sự giúp đỡ của một người trung lập (người hòa giải). Thay vì để thẩm phán quyết định vụ kiện của bạn, bạn có thể làm việc với một người hòa giải để giải quyết vụ kiện của mình. Bạn vẫn có thể ra tòa nếu không đạt được thỏa thuận.
- Người hòa giải sẽ giúp bạn và bên kia giao tiếp và đưa ra các phương án để giải quyết vụ việc. Người hòa giải không đứng về bên nào hoặc đưa ra lời khuyên pháp lý.

Hoà giải diễn ra như thế nào?

- Người hòa giải sẽ giải thích quy trình khi bắt đầu hòa giải. Các bên có thể gặp người hòa giải cùng nhau hoặc người hòa giải có thể gặp riêng từng bên. Mỗi bên có thể yêu cầu gặp riêng người hòa giải.
- Trong quá trình hòa giải, mỗi bên có cơ hội đề xuất ý tưởng để tiến triển. Người hòa giải giúp các bên đưa ra ý tưởng và giải pháp khả thi.
- Nếu cả hai bên đồng ý giải quyết, bạn có thể không cần phải ra tòa hoặc buổi phân xử. Chỉ có giải quyết trong buổi hòa giải nếu cả hai bên đồng ý.

Tại sao tôi nên hoà giải?

- Phương pháp này có thể nhanh hơn, ít tốn kém hơn và ít căng thẳng hơn so với phiên xử hoặc phiên điều trần.
- Các bên quyết định kết quả thay vì thẩm phán.
- Các bên có thể tìm ra những cách sáng tạo hơn để giải quyết tranh chấp.
- Việc này mang tính riêng tư và tự mật (trừ một vài trường hợp ngoại lệ).
- Buổi hòa giải tạo cơ hội cho các bên lắng nghe quan điểm của nhau.
- Các bên có nhiều khả năng tuân theo thỏa thuận hòa giải hơn là phán quyết của tòa án.
- Các bên thường báo cáo mức độ hài lòng cao hơn so với phiên tòa xét xử.

Những điều cần cân nhắc trước khi hòa giải.

Có thể có những lúc hòa giải không phù hợp. Hãy cho người hòa giải hoặc luật sư của bạn biết nếu:

- Việc hòa giải có thể gây nguy hiểm cho sự an toàn của bạn;
- Bạn không thể đưa ra quyết định về vụ kiện của mình; hoặc
- Bạn nghĩ rằng bạn sẽ đồng ý với điều gì đó mà bạn không muốn.

Người hòa giải có thể giải quyết được mối quan tâm của bạn để bạn có thể hòa giải.

Chúng ta gặp người hòa giải ở đâu?

Việc hòa giải thường diễn ra trực tiếp hoặc thông qua hội nghị trực tuyến (ví dụ: Zoom hoặc Webex).

Ai là người chọn người hòa giải?

Một số tòa án sẽ cung cấp người hòa giải trong các vụ kiện chủ nhà-người thuê nhà và các vụ kiện nhỏ. Các bên cũng có thể tự thỏa thuận về một người hòa giải riêng.

Một lựa chọn khác là thông qua Trung tâm giải quyết tranh chấp cộng đồng (CDRC). Để tìm một trung tâm, hãy truy cập: Văn phòng giải quyết tranh chấp cộng đồng Oregon | Trường luật (uoregon.edu)

Bạn cũng có thể tìm người hòa giải tư nhân bằng cách sử dụng các nguồn như sau:

- Hiệp hội hòa giải Oregon - Tìm người hòa giải: <https://ormediation.org>
- Công cụ tìm người hòa giải tại Mediate.com: <https://mediate.com>

Chi phí hòa giải là bao nhiêu?

Một số tòa án cung cấp dịch vụ hòa giải miễn phí trong các vụ kiện giữa chủ nhà và người thuê nhà và các vụ kiện nhỏ. Nếu không, chi phí cho một người hòa giải sẽ khác nhau. Người hòa giải tư nhân thường tính phí theo giờ. Các trung tâm giải quyết tranh chấp cộng đồng (CDRC) có thể ít tốn kém hơn.

Tôi có thể yêu cầu thông dịch viên cho buổi hòa giải không?

Nếu tòa án chuyển vụ kiện của bạn sang để hòa giải, sẽ có thông dịch viên miễn phí cho những người có trình độ tiếng Anh hạn chế và cho những người khiếm thính (ASL) hoặc lãng tai. Vui lòng cho người hòa giải hoặc tòa án biết rằng bạn sẽ cần thông dịch viên trước ngày ra tòa hoặc phiên hòa giải.

Làm thế nào để đưa vụ kiện của tôi vào quá trình hòa giải?

- Tòa án có thể chuyển vụ kiện của bạn sang hòa giải mà không cần bạn yêu cầu.
- Bạn cũng có thể yêu cầu tòa án chuyển vụ kiện của bạn sang hòa giải bằng cách nộp đơn yêu cầu hòa giải (kiểm tra với [tòa án địa phương của bạn](#)) đối với các biểu mẫu).
- Bạn có thể nói chuyện trực tiếp với người bên kia và đồng ý về việc hòa giải. Nếu bạn quyết định làm việc với một người hòa giải riêng, hãy liên lạc trực tiếp với người hòa giải để tìm hiểu thêm về quy trình của họ.

Vụ kiện của tôi sẽ được đưa ra buổi phân xử – tôi có thể hòa giải để thay thế không?

Có, một số tòa án có chương trình hòa giải đã được thiết lập và có thể giới thiệu bạn đến một người hòa giải. Ở những quận này, không cần phân xử nếu các bên không đồng ý về kết quả trong quá trình hòa giải. Thay vào đó, họ được giới thiệu đến một thẩm phán để xử lý vụ kiện thêm.

Nếu tòa án của bạn không có chương trình hòa giải, các bên vẫn có thể chọn hòa giải với một người hòa giải tư nhân nhưng có thể phải tham dự buổi phân xử nếu họ không thể thống nhất về kết quả.

Thông tin Chương trình hòa giải địa phương

Địa điểm tòa án: Tòa án Quận Marion

Chương trình hòa giải:

Vụ kiện nhỏ:

Chi phí cho các bên: Miễn phí

Tòa án sẽ giới thiệu các bên tham gia buổi hòa giải.

Chủ nhà/người thuê nhà:

Chi phí cho các bên: Miễn phí

Tòa án sẽ giới thiệu các bên tham gia buổi hòa giải.

Khác: Các vụ kiện dân sự, buổi phân xử và di chúc

Chi phí: Tùy theo, được xác định bởi Người hòa giải

Ít nhất một bên phải yêu cầu hòa giải

Liên kết đến thông tin và biểu mẫu của người hòa giải:

<https://www.courts.oregon.gov/courts/marion/go/Pages/Mediation.aspx>

Mẫu đơn này có sẵn bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Hàn, tiếng Nga, tiếng Trung Quốc truyền thống, tiếng Ả Rập và tiếng Việt trên trang mạng của tòa án:

<https://www.courts.oregon.gov/courts/marion/go/Pages/Mediation.aspx>